



STABAT MATER

2022/2023

3/4.03

Filharmonia
Narodowa

Dyrektor artystyczny
Music and Artistic Director

Andrzej Boreyko

Wersja cyfrowa programu koncertowego /
Digital version of the concert programme



3.03.2023

piątek / 19:30 / Sala Koncertowa

Friday / 7.30 p.m. / Concert Hall

abonament / [subscription](#) D1, Z1

4.03.2023

sobota / 18:00 / Sala Koncertowa

Saturday / 6 p.m. / Concert Hall

abonament / [subscription](#) D2, Z2

Koncert oratoryjny / [Oratorio Music Concert](#)

**BOREYKO
MATUŁA
LUBAŃSKA
BUSZEWSKI
SIWEK
MICHAŁOWSKI**

100. rocznica urodzin Stefanii Woytowicz

100th Anniversary of the Birth of Stefania Woytowicz

Wykonawcy Performers

Orkiestra i Chór Filharmonii Narodowej /
Warsaw Philharmonic Orchestra and Choir

Andrzej Boreyko – dyrygent / **conductor**

Izabela Matuła – sopran / **soprano**

Anna Lubańska – mezzosopran / **mezzo-soprano**

Piotr Buszewski – tenor

Rafał Siwek – bas / **bass**

Bartosz Michałowski – dyrektor chóru / **choir director**

Filharmonia Narodowa zastrzega sobie możliwość zmiany programu i wykonawców.
Podczas koncertu obowiązuje zakaz fotografowania, filmowania i nagrywania dźwięku.
Prosimy również o wyłączenie telefonów komórkowych i sygnałów zegarków elektronicznych.

The Warsaw Philharmonic reserves the right to change the programme and performers.
It is prohibited to take photos, make videos and record sound during the concert. The audience
is also kindly requested to switch off their mobile phones and digital watch alarms.

Program

Programme

Antonín Dvořák (1841–1904)

Stabat Mater op. 58

na głosy solowe, chór mieszany i orkiestrę

for soloists, mixed choir and orchestra [90']

(1877)

Stabat Mater dolorosa (soliści, chór / soloists, choir)

Quis est homo, qui non fleret (soliści / soloists)

Eja, Mater, fons amoris (chór / choir)

Fac, ut ardeat cor meum (bas solo, chór / bass solo, choir)

Tui Nati vulnerati (chór / choir)

Fac me vere tecum flere (tenor solo, chór / choir)

Virgo virginum praeclara (chór / choir)

Fac, ut portem Christi mortem (duet: sopran / soprano, tenor)

Inflammatum et accensum (alt solo / alto solo)

Quando corpus morietur (soliści, chór / soloists, choir)

Koncert odbywa się bez przerwy /

The concert takes place without intermission

Zespoły Filharmonii Narodowej po raz ostatni wykonały *Stabat Mater* Dvořáka w styczniu 2014 roku pod dyktando Jacka Kaspszyka z udziałem solistów: Susanne Bernhard (sopran), Anny Lubańskiej (mezzosopran), Tomáša Černého (tenor) i Wojciecha Gierlacha (bas).

The last time Warsaw Philharmonic Ensembles performed Dvořák's *Stabat Mater* was in January 2014 under the baton of Jacek Kaspszyk with the following soloists: Susanne Bernhard (soprano), Anna Lubańska (mezzo-soprano), Tomáš Černý (tenor) and Wojciech Gierlach (bass).

Omówienie programu

Piotr Maculewicz

Wiersz *Stabat Mater dolorosa* powstał najpewniej w XIII wieku. Jego autorem wedle tradycji miał być franciszkański mistyk i poeta Jacopone da Todi lub – według innych opinii – św. Bonawentura czy może nawet sam papież Innocenty III. Filologowie wskazują na pokrewieństwo *Stabat Mater* z wcześniejszą cysterską poezją sakralną z kręgu Bernarda z Clairvaux; każda z tych atrybucji pozostaje wciąż tylko hipotetyczna. Pierwsze strofy opisują cierpienie Maryi stojącej pod krzyżem, kolejne są wezwaniem do uczestniczenia wiernych w bólu Matki Jezusa (*compassio*), co ma stanowić krok na drodze do zbawienia zgodnie z przesłaniem wiersza.

Budowa tekstu odpowiada jednemu ze schematów późnośredniowiecznej tzw. sekwencji (strofy złożone z par trójwierszy o układzie rymów np. aab ccb), używanej w tym przypadku w różnych liturgicznych kontekstach.

Wiersz służył też indywidualnej modlitwie, a śpiewany monodycznie bywał np. pieśnią procesyjną bądź hymnem oficjum brewiarzowego. Epoka renesansu przyniosła wiele znakomitych opracowań wielogłosowych (m.in. Josquin des Prés, Giovanni Pierluigi da Palestrina, Orlando di Lasso), wykonywanych przy różnych okazjach, niekoniecznie związanych ściśle z określonymi świętami religijnymi; oczywiście, najbardziej odpowiedni był czas Triduum Paschalnego. Mimo wielkiej popularności tekst ten po soborze trydenckim (1545–1563) podzielił los tysięcy innych sekwencji, które zostały wykluczone z liturgii, by powrócić do niej za sprawą papieża Benedykta XIII w roku 1727. Odtąd ponownie wykonywano *Stabat Mater*, m.in. jako sekwencję podczas mszy na święto Matki Bożej Bolesnej.

Stabat Mater chętnie opracowywano muzycznie także w epoce baroku, w ekspresyjnej technice monodii akompaniowanej (m.in. Giovanni Felice Sances) oraz w ramach gatunku kantaty, korzystającej ze środków bliskich operze.

W XIX stuleciu szczególną popularność zdobyło *Stabat Mater* Gioachina Rossiniego z 1841 roku, utrzymane w typowym dla swego twórcy stylu quasi-operowym. W tym też czasie na gruncie muzyki sakralnej rozwijał się nurt zwany cecylianizmem, stawiający sobie za cel odnowę tej sztuki w duchu mistrzów renesansu – pozbawienie jej operowych naleciałości i zbędnej zdobności, restytucję dawnych tonacji kościelnych, polifonii, przywrócenie pierwszoplanowej roli słowa. Według wspomnianych założeń skomponował swoje *Stabat Mater* jeden z głównych przedstawicieli ruchu cecylińskiego, Franz Xaver Witt. Dzieło to – dziś zapomniane – cieszyło się dość dużym powodzeniem, a w roku 1875 zostało wykonane w praskim kościele św. Wojciecha, gdzie organistą był wówczas Antonín Dvořák. Być może właśnie zetknięcie z dziełem Witta stało się bezpośrednią inspiracją do zmierzenia się z tekstem sekwencji przez czeskiego twórcę. Często (choć według wielu komentatorów – niezasadnie) wskazuje się jednak na przyczynę pozamuzyczną, osobistą tragedię kompozytora – śmierć jego córki w roku 1875. Dvořák przystąpił do komponowania *Stabat Mater* stosunkowo długo po tym wydarzeniu, a przerwana na jakiś czas pracę podjął jesienią roku 1877, gdy okrutny los doświadczył go ponownie odejściem drugiej córki i miesiąc później – syna.

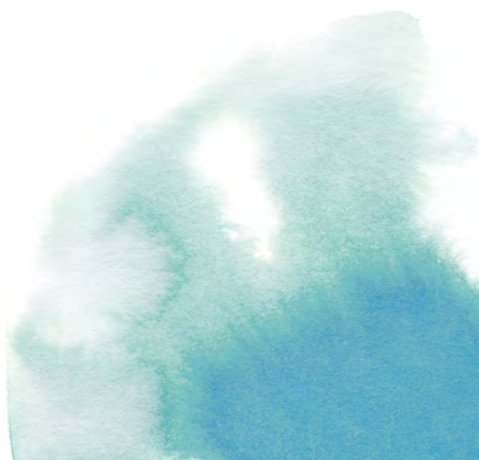
Autor kroczył drogą zupełnie odmienną niż „operowy” Gioachino Rossini czy „neorenesansowy” Franz Xaver Witt (choć w kilku fragmentach zdaje się nawiązywać do stylu cecylińskiego). Stworzył dzieło niemające precedensu w muzyce jego epoki – najbardziej rozbudowane *Stabat Mater* w całej bodaj literaturze muzycznej. Monumentalizm kompozycji osiągnięty został poprzez liczne, pełne emfazy powtórzenia poszczególnych strof oraz dominujące w utworze powolne, „konduktowe” tempa. Tekst sekwencji ma szczególny charakter – jest inwokacją człowieka wierzącego, w której zwraca się do Matki Bożej, błagając o dopuszczenie go do współcierpienia z Nią u stóp krzyża (*compassio Mariae*), aby przez owo uczestnictwo ulżyć Jej bólowi (*Iuxta crucem tecum stare... – Pragnę stać pod krzyżem z Tobą...*).

Dvořák, jak chyba żaden inny twórca XIX stulecia, podążył za tym właśnie podstawowym przesłaniem wiersza, stworzył dzieło pełne wyjątkowego skupienia, o kontemplacyjnym charakterze; choć rozmiarami ogromne, to jednak nieprzeładowane popisowym czy ornamentalnym elementami. Wrażeniu homogeniczności formy nie szkodzi fakt, iż kompozytor korzysta ze środków silnie zróżnicowanych – jawi się w pierwszym rzędzie jako świetny symfonik: partia orkiestry w jego oratorium jest szczególnie ważna i traktowana z wielką maestrią. Symfoniczna faktura uczestniczy w kreowaniu nastrojów, podkreślaniu i interpretowaniu fraz tekstu. Twórca często

operuje kameralnymi, zachwycająco barwnymi zestawieniami instrumentów, a na orkiestrze spoczywa ciężar wielkich kulminacji obecnych w każdym ogniwie.

Dwadzieścia strof zostało opracowanych w formie dziesięciu niesymetrycznych ogniw na różne obsady. Najbardziej rozbudowana część pierwsza (*Stabat Mater dolorosa*), poprzedzona orkiestrowym wstępem i obejmująca cztery pierwsze strofy sekwencji, przeznaczona jest dla solistów i chóru. Podobnie monumentalna obsada pojawia się w odcinku finałowym (*Quando corpus morietur*), nawiązującym motywicznie do części pierwszej i zakończonym fugowaną miejscami codą *Amen*; w pozostałych ogniwach obsady są zróżnicowane.

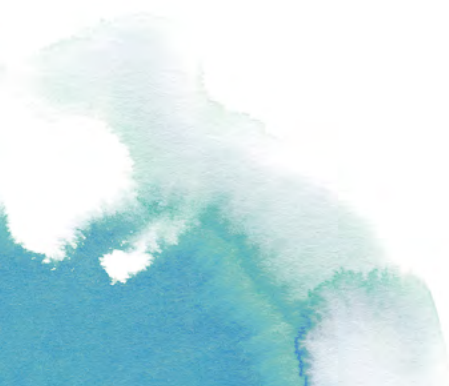
Prawykonanie dzieła z udziałem orkiestry Teatru Tymczasowego (*Prozatímní divadlo*), którym dyrygował Adolf Čech, odbyło się 23 grudnia 1880 roku w Pradze. Dwa lata później prowadzoną przez młodego Leoša Janačka kompozycję mogli podziwiać mieszkańcy Brna. Szczególnym sukcesem okazała się prezentacja *Stabat Mater* w londyńskiej Royal Albert Hall 13 marca 1894 roku (był to zarazem bardzo udany zagraniczny debiut Dvořáka w roli dyrygenta). Rozmiłowani w monumentalnych oratoriach Brytyjczycy zamówili u twórcy kolejne dzieła tego rodzaju — *Svatební košile*, *Svatá Ludmila* i *Requiem* — których wykonania (także podczas sławnego festiwalu w Birmingham) ugruntowały międzynarodową sławę czeskiego kompozytora.



Short programme note

Piotr Maculewicz

Antonín Dvořák set about composing his *Stabat Mater*, as is supposed, following the crushing death of his daughter, in 1875. He resumed work in the autumn of 1877, when cruel fate had again deprived him of two more children. The composer created what is perhaps the most elaborate setting of this Marian hymn in the whole musical literature. He forged its monumental character through the highly emphatic repeats of textual phrases and slow 'cortege' tempi that dominate the work. This is an extremely focussed, contemplative and tender composition. The impression of homogeneity is not diminished by the fact that the composer employs a great variety of means. He shows himself to be a splendid symphonist: the orchestral part in this oratorio is particularly important and masterfully treated. The twenty strophes were set in the form of ten (unsymmetrical) sections with solo and ensemble parts, combined in various ways with choral passages. This work was first performed on 23 December 1880 in Prague (cond. Adolf Čech), and two years later a performance in Brno was led by a young Leoš Janáček. Particularly successful proved to be the performances of *Stabat Mater* at the Royal Albert Hall in London (Dvořák's highly successful debut as a conductor abroad).





Philippe de Champaigne (1602–1674), *Mater dolorosa*

Teksty

Stabat Mater

Stabat Mater dolorosa

*iuxta crucem lacrimosa
dum pendebat Filius.*

*Cuius animam gementem
contristatam et dolentem
pertransivit gladius.*

*O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta
Mater unigeniti.*

*Quae moerebat et dolebat
pia Mater, cum videbat
Nati poenas inclyti.*

Quis est homo, qui non fleret

*Christi Matrem si videret
in tanto supplicio?*

*Quis non posset contristari
Christi Matrem contemplari
dolentem cum Filio?*

*Pro peccatis suae gentis
vidit Iesum in tormentis
et flagellis subditum.*

*Vidit suum dulcem Natum
moriendo, desolatum
dum emisit spiritum.*

Stała Matka Boleściwa

*obok krzyża ledwo żywa,
gdy na krzyżu wisiał Syn.*

*Duszę Jej, co łez nie mieści,
pełną smutku i boleści,
przeszedł miecz dla naszych win.*

*O, jak smutna i strapiona
Matka ta błogosławiona,
której Synem niebios Król!*

*Jak płakała Matka miła,
jak cierpiała, gdy patrzyła
na boskiego Syna ból.*

Gdzież jest człowiek, co łzę wstrzyma,

*gdy mu stanie przed oczyma
w mękach Matka ta bez skaz?*

*Kto się smutkiem nie poruszy,
gdy rozważy boleść duszy
Matki z Jej Dziecięciem wraz?*

*Za swojego ludu zbrodnię,
w mękach widzi tak niegodnie
zsieczonego Zbawcę dusz.*

*Widzi Syna wśród konania,
jak samotny głowę skłania,
gdy oddawał ducha już.*

Eja, Mater, fons amoris

me sentire vim doloris
fac, ut tecum lugeam.

Fac, ut ardeat cor meum

in amando Christum Deum
ut sibi complaceam.

Sancta Mater, istud agas
Crucifigi fige plagas
cordi meo valide.

Tui Nati vulnerati

tam dignati pro me pati
poenas mecum divide.

Fac me vere tecum flere

Crucifixo condolere
donec ego vixero.

Iuxta crucem tecum stare
te libenter sociare
in planctu desidero.

Matko, coś miłości zdrojem,

spraw, niechaj czuję w sercu moim
ból Twój u Jezusa nóg.

Spraw, by serce me gorzało,
by radością życia całą
stał się dla mnie Chrystus Bóg.

Matko, ponad wszystko świętsza,
rany Pana aż do wnętrza
w serce me głęboko wpój.

Cierpiącego tak niezmiennie

Twego Syna ból i ciernie
niechaj duch podziela mój.

Spraw niech leję łzy obficie

i przez całe moje życie
serce me z Cierpiącym wiąż.

Pragnę stać pod krzyżem z Tobą,
z Twoją łączyć się żalobą
w płaczu się rozpyliwać wciąż.



Virgo virginum praeclara

mihi iam non sis amara
fac me tecum plangere.

Fac, ut portem Christi mortem

passionis fac consortem
et plagas recolare.

Fac me plagis vulnerari
Cruce hac inebriari
ob amorem Filii.

Inflammatum et accensum

per te, Virgo, sum defensus
in die iudicii.

Fac me Cruce custodiri
morte Christi praemuniri
confoveri gratia.

Quando corpus morietur

fac, ut animae donetur
Paradisi gloria.
Amen.

Panno Święta, swe dziewicze

zapłakane wznies oblicze
jeden niech nas łączy płacz.

Spraw, niech żyję Zbawcy zgonem,

na moim sercu rozżalonym
Jego ból wycisnąć racz.

Niech mnie męki gwoździe zranią,
niechaj, kiedy patrzę na nią,
krew upoi mnie i krzyż.

Męką ognia nieustanną

nie daj gorzeć, Święta Panno,
w sądu dzień swą pomoc zbliż.

A gdy życia kres nastanie,
przez swą Matkę, Chryste Panie,
do zwycięstwa dojsz nam daj.

Gdy ulegnie śmierci ciało,

obleczona wieczną chwałą,
dusza niech osiągnie raj.
Amen.

Autor przekładu nieznany



Andrzej Boreyko

dyrygent / conductor

Sezon 2022/2023 to czwarty rok pracy Andrzeja Boreyki na stanowisku dyrektora artystycznego Filharmonii Narodowej. We wrześniu 2022 roku artysta poprowadził koncert inauguracyjny z Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi jako jej dyrygent rezydent w Teatro alla Scala w Mediolanie.

Do najważniejszych wydarzeń z życia dyrygenta z ostatnich lat należą: tournée z Orkiestrą Filharmonii Narodowej po Hiszpanii, z Państwową Akademicką Orkiestrą Symfoniczną Federacji Rosyjskiej po Niemczech, a także koncerty z Orchestra Filarmonica della Scala (festiwale w Lublanie, Rheingau, Gstaad i Grafenegg). Artysta występował gościnnie z takimi zespołami, jak Royal Scottish National Orchestra, Gürzenich Orchestra Cologne, Orquesta Sinfónica de Galicia, Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Mozarteumorchester Salzburg, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Frankfurter Opern- und Museumsorchester, z orkiestrami symfonicznymi Sydney, Toronto, Seattle, stanu Minnesota, San Francisco, Dallas i Detroit, a także z New York Philharmonic, Chicago Symphony Orchestra, Los Angeles Philharmonic. W 2019 roku poprowadził również Cleveland Orchestra.

Najbliższe plany Andrzeja Boreyki obejmują koncerty z Philharmonische Staats-orchester Hamburg i London Philharmonic Orchestra. Z Praską Orkiestrą Symfoniczną wystąpi w Pałacu Sztuk w Budapeszcie. Dyrygent współpracował ponadto z Berliner Philharmoniker, Staatskapelle Dresden, Leipzig Gewandhausorchester, Wiener Symphoniker, ORF Radio-Symphonieorchester Wien, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, Bamberger Symphoniker, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Münchner Philharmoniker, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Royal Concertgebouw Orchestra, Orchestre de Paris, Orchestre Philharmonique de Radio France, Tonhalle-Orchester Zürich, London Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra i Rotterdam Philharmonic Orchestra.

Jako propagator muzyki współczesnej Andrzej Boreyko z Orkiestrą Filharmonii Narodowej dokonał nagrań utworów Pawła Kleckiego, Jana Adama Maklakiewicza, Andrzeja Czajkowskiego, Giji Kanczelego – były to światowe premiery fonograficzne.

W poprzednich latach Andrzej Boreyko pełnił funkcję dyrektora muzycznego takich zespołów, jak Jenaer Philharmonie, Symphoniker Hamburg, Berner Symphonie-orchester, Düsseldorfer Symphoniker, Winnipeg Symphony Orchestra, Belgian National Orchestra oraz Naples Philharmonic.

The 2022/2023 season is Andrzej Boreyko's fourth as the Warsaw Philharmonic Music and Artistic Director. In September 2022, he has also opened the season of the Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi at the Teatro alla Scala as their resident director.

Highlights of previous seasons have included major tours with the Warsaw Philharmonic Orchestra to Spain, with the State Academic Symphony Orchestra of Russia to Germany and with the Filarmonica della Scala (to the Ljubljana, Rheingau, Gstaad and Grafenegg festivals). Guest engagements from recent seasons have included the Royal Scottish National Orchestra, Gürzenich-Orchester Köln, Orquesta Sinfónica de Galicia, Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Mozarteumorchester Salzburg, Rundfunk Sinfonieorchester Berlin, Frankfurter Opern- und Museumsorchester, the Sydney, Toronto, Seattle, Minnesota, San Francisco, Dallas and Detroit symphony orchestras as well as the New York Philharmonic, Los Angeles Philharmonic, and Chicago Symphony Orchestra. In 2019, he conducted the Cleveland Orchestra.

He will return to the Philharmonische Staatsorchester Hamburg and London Philharmonic Orchestra, as well as the Prague Symphony Orchestra, with which he will appear at the Müpa Budapest.

Other orchestras he has worked with include the Berliner Philharmoniker, Staatskapelle Dresden, Leipzig Gewandhausorchester, Wiener Symphoniker, ORF Radio-Symphonieorchester Wien, Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, Bamberger Symphoniker, Deutsches Symphonie Orchester Berlin, Münchner Philharmoniker, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Royal Concertgebouw Orchestra, Orchestre de Paris, Orchestre Philharmonique de Radio France, Tonhalle-Orchester Zürich, London Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra and Rotterdam Philharmonic Orchestra.

As an advocate for contemporary music, Andrzej Boreyko continues to record world premieres with the Warsaw Philharmonic Orchestra, most recently the music of Paul Kletzki, Jan Adam Maklakiewicz, Giya Kancheli and André Tchaikowsky.

Previous appointments include Music Director positions at the Jenaer Philharmonie, Symphoniker Hamburg, Berner Symphonieorchester, Düsseldorfer Symphoniker, Winnipeg Symphony Orchestra, Belgian National Orchestra and Naples Philharmonic.



Izabela Matuła

sopran / [soprano](#)

Absolwentka Akademii Muzycznej im. Krzysztofa Pendereckiego w Krakowie (wyróżnienie, 2009). Reprezentowała Polskę na konkursie BBC Cardiff Singer of the World (2009). Na scenie operowej debiutowała jako Gabrielle w *Diablach z Loudun* Pendereckiego, Małgorzata w *Fauście* Charles'a Gounoda i Micaëla w *Carmen* Georges'a Bizeta (Opera Krakowska). W latach 2012–2018 w Theatre Krefeld und Mönchengladbach śpiewała role: Ellen Orford w operze *Peter Grimes* Benjamin Brittena, Amelii w *Balu maskowym* Giuseppe Verdiego oraz tytułowe w operach *Siostra Angelica* Giacomo Pucciniego i *Katia Kabanowa* Leoša Janáčka. Jej szeroki repertuar sceniczny obejmuje partie Hrabiny (*Wesele Figara* Wolfganga Amadeusa Mozarta), Amelii (*Bal maskowy*), Mimì (*La bohème* Pucciniego) oraz główne role, takie jak Tosca (Pucciniego), Antonia (*Opowieści Hoffmanna* Jacques'a Offenbacha), Elza (*Lohengrin* Richarda Wagnera), Leonora (*Trubadur* Verdiego), Córka (*Cardillac* Paula Hindemitha), Madame Butterfly (Pucciniego), Wally (*La Wally* Alfreda Catalaniego). Gościnnie występowała w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie jako Desdemona (*Otello* Verdiego), Leonora (*Moc przeznaczenia* Verdiego) i jako Halka w operze Stanisława Moniuszki. Śpiewała w teatrach operowych m.in.:

w Bergen jako Laretta (*Gianni Schicchi* Pucciniego), Bilbao jako Mimì i Palermo jako Dorotka (*Švanda dudák* Jaromíra Weinbergera), a także w Nationaltheater Mannheim, Theater an der Wien, Landestheater Linz, Theater Dortmund, Oper Frankfurt oraz w Norymberdze, Brunshwiku, Darmstacie i Düsseldorfie.

Odnosi również międzynarodowe sukcesy jako śpiewaczka koncertowa, której liczne nagrania świadczą o wszechstronnym dorobku artystki. Jej repertuar obejmuje dzieła od Johanna Sebastiana Bacha, przez Ludwiga van Beethovena, Gustava Mahlera i Dymitra Szostakowicza, aż po liczne utwory Krzysztofa Pendereckiego.

An honoured graduate of the Krzysztof Penderecki Academy of Music in Krakow (2009), Izabela Matuła represented Poland at the BBC Cardiff Singer of the World Competition in 2009. Her first operatic roles were Gabrielle in Krzysztof Penderecki's *The Devils of Loudun*, Marguerite in Charles Gounod's *Faust* and Micaëla in Georges Bizet's *Carmen* with Krakow Opera. In the years 2012–2018, she was engaged at Theater Krefeld und Mönchengladbach, performing roles of Ellen Orford in Benjamin Britten's *Peter Grimes*, Amelia in Giuseppe Verdi's *Un ballo in maschera* and title parts in Giacomo Puccini's *Suor Angelica* and Leoš Janáček's *Káťa Kabanová*. Her repertoire includes roles such as Contessa Almaviva (Wolfgang Amadeus Mozart's *Le nozze di Figaro*), Amelia (*Un ballo in maschera*), Mimì (Puccini's *La bohème*), and the main roles: Puccini's *Tosca* and *Madama Butterfly*, *Antonia* (Jacques Offenbach's *Les Contes d'Hoffmann*), *Elsa* (Richard Wagner's *Lohengrin*), *Leonora* (Verdi's *Il trovatore*), *Daughter* (Paul Hindemith's *Cardillac*), *Wally* (Alfred Catalani's *La Wally*). Guest appearances have taken Izabela Matuła to Teatr Wielki – Polish National Opera in Warsaw (as Desdemona in Verdi's *Otello*, *Leonora* in Verdi's *La forza del destino* and as *Halka* in Stanisław Moniuszko's opera), to Bergen (as Laretta in Puccini's *Gianni Schicchi*), to Bilbao (as Mimì) and to Palermo (as Dorotka in Jaromír Weinberger's *Schwanda, der Dudelsackpfeifer*), among others. She also performed at the Nationaltheater Mannheim, Theater an der Wien, Landestheater Linz, Theater Dortmund, Oper Frankfurt and in Nürnberg, Braunschweig, Darmstadt and Düsseldorf.

Izabela Matuła is also internationally successful as a concert singer. Her repertoire ranges from works by Johann Sebastian Bach and Ludwig van Beethoven to Gustav Mahler, Dmitri Shostakovich and especially numerous pieces by Krzysztof Penderecki.



Anna Lubańska

mezzosopran / mezzo-soprano

Ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną im. Fryderyka Chopina w Warszawie (obecnie: Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina) w klasie Krystyny Szostek-Radkowej.

Jest zwyciężczynią Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Ady Sari, na którym przyznano jej również trzy nagrody specjalne. Podczas studiów zadebiutowała w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie, z którym związana jest na stałe, wykonując pierwszoplanowe partie operowe. Z jego zespołami występowała również na wielu prestiżowych festiwalach w kraju i za granicą.

Talent wokalny, temperament i zdolności aktorskie oraz różnorodny repertuar czynią z artystki jedną z najbardziej wszechstronnych współczesnych polskich śpiewaczek, z równym powodzeniem wykonującą zarówno role dramatyczne, jak i te o lżejszym charakterze. Regularnie współpracuje z Teatrem Wielkim im. Stanisława Moniuszki w Poznaniu, Operą Krakowską i Śląską w Bytomiu.

Jest cenioną śpiewaczką oratoryjno-kantatową, wykonuje partie altowe w dziełach: Hectora Berlioza (*Symfonia dramatyczna „Romeo i Julia”*), Giuseppe Verdiego (*Requiem*), Ludwiga van Beethovena (*Missa solemnis* i *IX Symfonia*), Wojciecha Kilara (*Missa pro pace*), Georga Friedricha Händla (*Mesjasz*), Johanna Sebastiana Bacha (*Magnificat*, *pasje* i *kantaty*), Karola Szymanowskiego (*III Symfonia „Pieśń o nocy”*) i Antonína Dvořáka, a także kompozycje Krzysztofa Pendereckiego (m.in. *VII Symfonia „Siedem bram Jerozolimy”*).

Posiada bogaty repertuar pieśniarski (w języku niemieckim, francuskim, polskim, włoskim, hiszpańskim, czeskim, rosyjskim, jidysz i angielskim). Występowała na scenach operowych i estradach w Japonii, Norwegii, Niemczech, Wielkiej Brytanii, Belgii, Francji, Monako, Hongkongu i innych. Współpracowała ze znakomitymi solistami i dyrygentami, takimi jak Jerzy Maksymiuk, Kazimierz Kord, Jacek Kasprzyk, Marc Minkowski, Plácido Domingo, Edita Gruberová, Stanisław Skrowaczewski i Patrick Fournillier.

Ma w dorobku szereg nagrań radiowo-telewizyjnych oraz płytowych, w tym *Straszny dwór* Stanisława Moniuszki (EMI) oraz *Ubu Rex* Pendereckiego (obie rejestracje dokonane z zespołami Teatru Wielkiego – Opery Narodowej pod batutą Jacka Kasprzyka). Często zapraszana jest jako juror w konkursach wokalnych.

Anna Lubańska graduated with honours from the Fryderyk Chopin Academy of Music in Warsaw (currently known as the Fryderyk Chopin University of Music), where she studied in the class of Krystyna Szostek-Radkova.

She is a winner of the Ada Sari International Vocal Artistry Competition, in which she was also awarded three special prizes. While still a student, she made her debut at the Teatr Wielki – Polish National Opera in Warsaw. She is now a permanent member of this institution, where she performs leading operatic roles and with which she has appeared at numerous prestigious festivals at home and abroad.

Her vocal talent, temperament, acting gifts and varied repertoire make her one of Poland's most versatile contemporary singers, being equally at home with dramatic parts as she is with those of a lighter character.

She collaborates on a regular basis with the Stanisław Moniuszko Grand Theatre in Poznań, the Krakow Opera and the Silesian Opera in Bytom. She is a highly regarded oratorio and cantata singer, having performed alto parts in the works of Hector Berlioz (*Dramatic Symphony "Roméo et Juliette"*), Giuseppe Verdi (*Requiem*), Ludwig van Beethoven (*Missa solemnis* and *Symphony No. 9*), Wojciech Kilar (*Missa pro pace*), Georg Friedrich Handel (*Messiah*), Johann Sebastian Bach (*Magnificat*, passions and cantatas), Karol Szymanowski (*Symphony No. 3 "Song of the Night"*) and Antonín Dvořák, as well as in works by Krzysztof Penderecki (e.g. *Symphony No. 7 "Seven Gates of Jerusalem"*).

The artist's rich repertoire includes songs in German, French, Polish, Italian, Spanish, Czech, Russian, Yiddish, and English. She has performed in opera houses and concert halls in Japan, Norway, Germany, Great Britain, Belgium, France, Monaco, Hong Kong and others. She has collaborated with many outstanding soloists and conductors, including Jerzy Maksymiuk, Kazimierz Kord, Jacek Kaspszyk, Marc Minkowski, Plácido Domingo, Edita Gruberová, Stanisław Skrowaczewski, and Patrick Fournillier.

She has numerous recordings for radio and television as well as album recordings under her belt, including Stanisław Moniuszko's *The Haunted Manor* (EMI) and Penderecki's *Ubu Rex* (both with the ensembles of the Teatr Wielki – Polish National Opera under the baton of Jacek Kaspszyk). She is frequently invited to sit on the juries of vocal competitions.



Piotr Buszewski

tenor

Należy do najlepszych tenorów młodego pokolenia na światowej arenie opery. W 2019 roku znalazł się wśród finalistów Metropolitan Opera National Council Awards i Operalia Competition. W obecnym sezonie śpiewa partie: Kawalera de la Force w *Dialogach karmelitanek* Francisa Poulenc'a (Metropolitan Opera w Nowym Jorku), Księcia w nowej inscenizacji *Rusałki* Antonína Dvořáka (Théâtre du Capitole de Toulouse), Rinuccia w *Gianni Schicchi* Giacoma Pucciniego (San Diego Opera), Fadinarda w *Il cappello di paglia di Firenze* Nina Roty (Oper Graz), Rodolfa w *La bohème* Pucciniego (Teatr Wielki – Opera Narodowa w Warszawie).

Najbliższe plany artysty obejmują występy w Oper Leipzig (Książę w operze *Rigoletto* Verdiego, Śpiewak w *Kawalerze z różą* Richarda Straussa), Teatro Regio Torino (Książę Leopold w *Żydówce* Jacques'a Halev'y'ego) i Metropolitan Opera (sezon artystyczny 2023/2024). W ubiegłym sezonie zadebiutował w Staatsoper Unter den Linden w Berlinie (Śpiewak w *Kawalerze z różą*), Royal Opera House w Londynie (Kasjo w *Otello* Verdiego), a także w Staatsoper Hamburg (m.in. Ismaele w *Nabucco* Verdiego, Nemorino w *Napoju miłosnym* Gaetana Donizettiego).

W ostatnim czasie śpiewał m.in. rolę: Nadira w *Polawiaczach* pereł Georges'a Bizeta w Operze Wrocławskiej, Księcia w operze *Rigoletto* podczas Wolf Trap Opera (stan Wirginia), Tamina w *Czarodziejskim flecie* Wolfganga Amadeusa Mozarta w Teatrze Wielkim w Poznaniu, Nemorina w *Napoju miłosnym* w Oper Leipzig, Léandre'a w *Le médecin malgré lui* Charles'a Gounoda w Odyssey Opera w Bostonie, Tybalta w *Romeo i Julii* Gounoda w Atlanta Opera, Kamila w *Wesołej wdówce* Franza Lehára w Musica Viva w Hongkongu, Fausta w *Potępieniu Fausta* Gounoda w Filarmonica de Stat Transilvania (Rumunia).

Piotr Buszewski jest absolwentem cenionej Academy of Vocal Arts w Filadelfii, gdzie wcielił się w rolę Edgara w *Łucji z Lammermooru* Donizettiego, Księcia w *Rusalkie* i Ferranda w *Così fan tutte* Mozarta. Będąc młodym artystą miał okazję pokazać się jako Ernesto w *Don Pasquale* Donizettiego (Brevard Music Center / Północna Karolina), Nemorino w *Napoju miłosnym* i Rinuccio w *Gianni Schicchi* (Trentino Music Festival).

Jest zwycięzcą Loren L. Zachary Society National Vocal Competition (Los Angeles, 2019), zdobywcą trzech nagród (w tym publiczności) w 10. Międzynarodowym Konkursie Wokalnym im. Stanisława Moniuszki (Warszawa) oraz laureatem International Competition for Young Opera Singers „Zinka Milanov” (Rijeka, Chorwacja), Marcella Sembrich International Voice Competition (Nowy Jork), Hal Leonard Voice Competition (Winona, Minnesota) i International Otto Edelmann Singing Competition w Wiedniu.

Polish tenor Piotr Buszewski is one of the rising stars in the opera world today. A 2019 Metropolitan Opera National Council Awards and Operalia finalist, this season he is heard as Chevalier de la Force in Francis Poulenc's *Dialogues des carmélites* at Metropolitan Opera in New York, Prince in a new production of Antonín Dvořák's *Rusalka* at Théâtre du Capitole du Toulouse, Rinuccio in Giacomo Puccini's *Gianni Schicchi* at San Diego Opera, Fadinard in Nino Rota's *Il cappello di paglia di Firenze* at Oper Graz, and Rodolfo in *La bohème* at Teatr Wielki – Polish National Opera in Warsaw.

His future engagements include a return to Oper Leipzig (as Duke in Verdi's *Rigoletto* and as Italian Singer in Richard Strauss' *Der Rosenkavalier*), to Teatro Regio Torino (as Prince Leopold in Jacques Halemé's *La Juive*), and to Metropolitan Opera

(in the 2023/2024 artistic season). Last season, Piotr Buszewski made his debuts at Staatsoper Unter den Linden in Berlin (as Italian Singer in *Der Rosenkavalier*), at Royal Opera House in London (as Cassio in Verdi's *Otello*), as well as at the Staatsoper Hamburg (as Ismaele in Verdi's *Nabucco* and as Nemorino in Donizetti's *L'elisir d'amore*, among others).

Recent engagements have included Nadir in Georges Bizet's *Les pêcheurs de perles* at the Wrocław Opera, Duke in *Rigoletto* during the Wolf Trap Opera (Virginia), Tamino in Wolfgang Amadeus Mozart's *Die Zauberflöte* at the Grand Theatre in Poznań, Nemorino in *L'elisir d'amore* at Oper Leipzig, Léandre in Charles Gounod's *Le médecin malgré lui* at Odyssey Opera in Boston, Tybalt in Gounod's *Roméo et Juliette* at Atlanta Opera, Camille in Franz Lehár's *Die lustige Witwe* at Musica Viva in Hong Kong, and Faust in Gounod's *La damnation de Faust* at the Filarmonica de Stat Transilvania (Romania).

He is a graduate of the acclaimed Academy of Vocal Arts in Philadelphia where he sang Edgardo in Donizetti's *Lucia di Lammermoor*, Prince in *Rusalka*, and Ferrando in Mozart's *Così fan tutte*. As a young artist he performed the role of Ernesto in Donizetti's *Don Pasquale* at Brevard Music Center in North Carolina, Nemorino in *L'elisir d'amore* and Rinuccio in *Gianni Schicchi* at the Trentino Music Festival.

Piotr Buszewski received First Prize in the Loren L. Zachary Society National Vocal Competition (Los Angeles, 2019), three prizes (including the Audience Prize) at the 10th International Stanisław Moniuszko Vocal Competition in Warsaw, and is the laureate of the Zinka Milanov International Competition for Young Opera Singers (Rijeka, Croatia), the Marcella Sembrich International Voice Competition (New York), Hal Leonard Voice Competition (Winona, Minnesota) and the International Otto Edelmann Singing Competition in Vienna.



Rafał Siwek

bas / **bass**

Artysta regularnie występuje na prestiżowych scenach operowych: Teatro alla Scala w Mediolanie (*Czarodziejski flet* Wolfganga Amadeusa Mozarta, *Don Carlo* Giuseppe Verdiego), Opéra Bastille w Paryżu (*Lohengrin* Richarda Wagnera, *Moc przeznaczenia* Verdiego, *Łucja z Lammermooru* Gaetana Donizettiego), Bayerische Staatsoper w Monachium (*Nabucco*, *Aida*, *Luiza Miller*, *Don Carlo*, *Rigoletto* Verdiego, *Turandot* Giacomo Pucciniego, *Eugeniusz Oniegin* Piotra Czajkowskiego, *Zygfryd* Wagnera, *Don Giovanni* Mozarta), Opernhaus Zürich (*Don Carlo*, *Aida*, *Don Giovanni*), berlińskiej Staatsoper Unter den Linden (*Don Carlo*, *Aida*) i Deutsche Oper w Berlinie (*Don Giovanni*), Staatsoper w Hamburgu (*Książ Igor* Aleksandra Borodina), Semperoper w Dreźnie (*Rusalka* Antonína Dvořáka), Teatro Real w Madrycie, Teatro Colón w Buenos Aires, Dutch National Opera w Amsterdamie, Arena di Verona, Teatro dell'Opera di Roma (*Aida*, *Tristan i Izolda*), Teatru Bolszoi w Moskwie (*Borys Godunow* Modesta Musorgskiego, *Pskowianka* Nikołaja Rimskiego-Korsakowa, *Książ Igor*), Teatru Maryjskiego w Petersburgu (*Książ Igor*), La Monnaie w Brukseli (*Zbójcy* Verdiego, *Don Giovanni*), Teatro di San Carlo w Neapolu, Teatro Regio w Turynie (*Don Carlo*), Teatro Comunale w Bolonii (*Norma* Vincenzo Belliniego, *Jolanta* Czajkowskiego),

Teatro Regio w Parmie (*Simon Boccanegra, Luiza Miller*), Teatro Massimo w Palermo (*Simon Boccanegra*), Israeli Opera w Tel Awiwie, New National Theatre w Tokio (*Latający Holender* Wagnera) oraz w salach koncertowych: Philharmonie de Paris (Verdi Gala z Plácido Domingo), Concertgebouw w Amsterdamie (*Dziewica Orleańska* Czajkowskiego, *Simon Boccanegra*), Accademia Nazionale di Santa Cecilia w Rzymie (*Requiem* Verdiego), Mann Auditorium w Tel Awiwie (*Don Carlo*) i Bunka Kaikan w Tokio (*Czarodziejski flet, Turandot*).

Śpiewał pod dyрекcją takich mistrzów batuty, jak Zubin Mehta, Lorin Maazel, Fabio Luisi, Kent Nagano, Alberto Zedda, Roberto Abbado, Semyon Bychkov, Daniel Oren, Kirill Petrenko i Marco Armiliato, współpracując ze znakomitymi reżyserami (Franco Zeffirelli, Pierluigi Pier'Alli, Willy Decker, Jonathan Miller, David McVicar, Hugo de Ana i Adrian Noble).

Rafał Siwek wziął udział w nagraniach: *Requiem* Verdiego pod batutą Zubina Mehty (dla wytwórni TDK) i Lorina Maazela (Medici Art), a także oper, takich jak *Edgar* Pucciniego u boku Plácida Dominga (Deutsche Grammophon), *Luiza Miller* (Unitel), *Norma* (Hardy Classic), *Nabucco* i *Don Giovanni* (BelAir classiques), jak również uczestniczył w nagraniu IX Symfonii Ludwiga van Beethovena pod batutą Lorina Maazela (Kultur).

Artysta otrzymał Brązowy Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis” oraz dwukrotnie Teatralną Nagrodę Muzyczną im. Jana Kiepury dla najlepszego śpiewaka (2014, 2015).

The artist appears regularly at prestigious opera theatres, including the Teatro alla Scala in Milan (Wolfgang Amadeus Mozart's *Die Zauberflöte*, Giuseppe Verdi's *Don Carlo*), Opéra Bastille in Paris (Richard Wagner's *Lohengrin*, Verdi's *La forza del destino*, Gaetano Donizetti's *Lucia di Lammermoor*), Bayerische Staatsoper in Munich (Verdi's *Nabucco*, *Aida*, *Luisa Miller*, *Don Carlo*, and *Rigoletto*, Giacomo Puccini's *Turandot*, Pyotr Tchaikovsky's *Eugene Onegin*, Wagner's *Siegfried*, and Mozart's *Don Giovanni*), Opernhaus Zürich (*Don Carlo*, *Aida*, *Don Giovanni*), Staatsoper Unter den Linden in Berlin (*Don Carlo*, *Aida*), Deutsche Oper in Berlin (*Don Giovanni*), Staatsoper Hamburg (Alexander Borodin's *Prince Igor*), Semperoper Dresden (Antonín Dvořák's *Rusalka*), Teatro Real in Madrid, Teatro Colón in Buenos Aires, Dutch

National Opera in Amsterdam, Arena di Verona, Teatro dell'Opera di Roma (*Aida*, *Tristan und Isolde*), Bolshoi Theatre in Moscow (Modest Mussorgsky's *Boris Godunov*, *The Maid of Pskov* by Nikolai Rimsky-Korsakov, *Prince Igor*), Mariinsky Theatre in Saint Petersburg (*Prince Igor*), La Monnaie in Brussels (*I masnadieri* by Verdi, *Don Giovanni*), Teatro di San Carlo in Naples, Teatro Regio in Torino (*Don Carlo*), Teatro Comunale in Bologna (Vincenzo Bellini's *Norma*, Tchaikovsky's *Iolanta*), Teatro Regio in Parma (*Simon Boccanegra*, *Luisa Miller*), Teatro Massimo in Palermo (*Simon Boccanegra*), Israeli Opera in Tel Aviv, New National Theatre in Tokio (Wagner's *Der fliegende Holländer*), as well as at concert venues: Philharmonie de Paris (Verdi Gala with Plácido Domingo), Concertgebouw in Amsterdam (*The Maid of Orleans* by Tchaikovsky, *Simon Boccanegra*), Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome (Verdi's *Requiem*), Mann Auditorium in Tel Aviv (*Don Carlo*) and Bunka Kaikan in Tokio (*Die Zauberflöte*, *Turandot*).

The artist has sung under the baton of such eminent conductors as Zubin Mehta, Lorin Maazel, Fabio Luisi, Kent Nagano, Alberto Zedda, Roberto Abbado, Semyon Bychkov, Daniel Oren, Kirill Petrenko, and Marco Armiliato, and has performed in the productions of outstanding directors, including Franco Zeffirelli, Pierluigi Pier'Alli, Willy Decker, Jonathan Miller, David McVicar, Hugo de Ana, and Adrian Noble.

Rafał Siwek has recorded Verdi's *Requiem* under the baton of Zubin Mehta (TDK), and under the direction of Lorin Maazel (Medici Arts) as well as Puccini's *Edgar*, together with Plácido Domingo (Deutsche Grammophon), *Luisa Miller* (Unitel), *Norma* (Hardy Classic), *Nabucco* and *Don Giovanni* (BelAir classiques), and Beethoven's Symphony No. 9 with Lorin Maazel (Kultur).

He has been honoured with the Gloria Artis Bronze Medal for Merit to Culture and twice – in 2014 and 2015 – the Jan Kiepura Music Theatre Award for Best Singer.

Orkiestra Filharmonii Narodowej

**Warsaw Philharmonic
Orchestra**

fot. / photo: Grzegorz Mart



Andrzej Boreyko

Dyrektor artystyczny /
Music and Artistic Director

Piotr Wactawik

Dyrygent – asystent /
Assistant Conductor

I Skrzypce / First Violins

Maria Machowska
koncertmistrz / leader
Krzysztof Bąkowski
koncertmistrz / leader
Stanisław Podemski
zastępca koncertmistrza /
deputy leader
Justyna Bogusiewicz
Kornelia Grądzka
Julia Iwanciw
Joanna Jakobs
Marian Kowalski
Aleksandra Kupczyk
Agnieszka Lewandowska
Jan Lewtak
Mateusz Marczyk
Marcin Mazurek
Marzena Mazurek
Grzegorz Osiński
Krzysztof Ploch
Marek Powideł
Michał Szałach
Krystyna Wilczyńska

II Skrzypce / Second Violins

Piotr Tadzik
solista / soloist
Bogdan Śnieżawski
Dariusz Dęga
Katarzyna Dul
Grzegorz Groblewski
Kristine Harutyunyan
Izabela Hodor
Ada Kozyra-Dobrowolska
Bożena Michalska
Zuzanna Panas
Paweł Rybkowski
Piotr Sękowski
Magdalena Smoczyńska
Anna Stokowska
Krzysztof Trzcionkowski
Natalia Tuszyńska

Altówki / Violas

Marzena Hodyr
solistka / soloist
Marek Iwański
Piotr Bertling
Wiesława Duszak
Agnieszka Duż-Dymus
Katarzyna Henrych
Tomasz Karwan
Damian Kułakowski
Jakub Kowalik
Iwona Kuchna-Franco
Agnieszka Podtucka
Paulina Różańska-Czopka
Krzysztof Szczepański
Radosław Jarocki

Wiolonczele / Cellos

Karolina
Jaroszevska-Rajewska
solistka / soloist
Aleksandra Ohar-
-Sprawka
solistka / soloist
Robert Putowski
solista / soloist
Agata Dobrzańska
Kazimierz Gruszczyński
Piotr Sapilak
Mateusz Szmyt
Bogusław Tomków
Mariusz Tondera
Angelica Wais
Jerzy Wołochowicz
Wojciech Skóra

Kontrabasy / Double Bases

Janusz Długokęcki
solista / soloist
Karol Kowal
Jerzy Cembrzyński
Piotr Chyła
Tomasz Januchta
Michał Kotowski
Marcin Wiliński
Maciej Dobrzański
Jakub Langiewicz

Flety / Flutes

Krzysztof Malicki
Urszula Janik-Lipińska
Joanna Gatniejewska
Seweryn Zapłatyński

Flet piccolo / Piccolo

Tomasz Bielski

Oboje / Oboes

Aleksandra Rojek
Piotr Lis
Łukasz Dzikowski

Rożek angielski / Cor anglais

Joanna Monachowicz

Klarnety / Clarinets

Adrian Janda
Grzegorz Wołczański
Krystyna Sakowska
Dariusz Elbe

Fagoty / Bassoons

Andrzej Budejko
Leszek Wachnik
Grzegorz Gołąb
Mariusz Oczachowski

Waltornie / Horns

Grzegorz Sabeł
Gabriel Czapka
Daniel Otero Carneiro
Aleksander Szebesczyk
Robert Duda
Maciej Kostrzewa

Trąbki / Trumpets

Krzysztof Bednarczyk
Kazimierz Adamski
Dorota Cholewa
Mariusz Niepiekło

Puzony / Trombones

Andrzej Sienkiewicz
Paweł Cieślak
Krzysztof Wojtyniak

Puzon basowy / Bass Trombone

Krzysztof Kott

Tuba / Tuba

Arkadiusz Więdłak

Kotły / Timpani

Piotr Domański
Daniel Kamiński

Perkusja / Percussion

Tomasz Bielak
Wawrzyniec Dramowicz
Paweł Pruszkowski
inspektor orkiestry /
orchestra personnel manager

Harfa / Harp

Klara Wośkowiak

Fortepian / Piano

Grzegorz Górczyca

Bibliotekarze Orkiestry / Librarians

Sławomir Bychawski
Michał Sottysik
Kamil Watkowski

Stroiciele / Tuners

Szymon Jasnowski
kierownik sekcji /
head of the tuning team
Jarosław Bednarski
Krzysztof Dymek

Obsługa techniczna estrady / Stagehands

Rafał Iżykiewicz
Michał Drewnik
Krzysztof Mączka
Sebastian Michałek
Tomasz Śpiewak
Zbigniew Wierzbicki

Chór Filharmonii Narodowej

**Warsaw Philharmonic
Choir**

fot. / photo: Weronika Kosińska



Bartosz Michałowski
Dyrektor chóru, dyrygent /
Choir Director, Conductor

Justyna Pakula
Dyrygent / Conductor

Henryk Wojnarowski
Honorowy dyrektor chóru /
Honorary Choir Director

Sopran / Sopranos

Katarzyna Bienias
Urszula Bozik
Marta Czarkowska
Magdalena Dobrowolska
Monika
Dobrzyńska-Krysiak
Joanna Dudzińska
Alicja Gala
Anna Jasińska
Kinga Jaskowska
Justyna
Jedynak-Obłóza
Katarzyna
Kalisz-Kędziorek
Aneta Kapla-Marszałek
Michalina Kraska
Anastazja Marusiak
Małgorzata
Miłkowska-Cieśla
Marta Mularczyk
Dorota Mularzuk
Maria Muszyńska
Inga Poškutė-Królak
Magdalena Schabowska

Ewelina Siedlecka-
-Kosińska
Eliza Sikora
Sylvia Sikorska
Alina Smorga
Samitra Suwannarit
Barbara
Szczerbaczewicz
Ewa Wołoszkiewicz

Alty / Altos

Jadwiga Bartnik
Grażyna Cesarczyk
Beata Dąbrowska
Brygida Dobber-
-Sienkiewicz
Anna Fijałkowska
Dorota Filipczak
Joanna Gontarz
Małgorzata Hennig-
-Pochwat
Marzanna Jadczak
Olga Janiec
Martyna Jankowska
Jolanta
Kaczyńska-Lechnio
Bożena Kołodziejczyk
Anna Kozłowska
Zuzanna Kozłowska
Anna Krawczuk
Diana Kuls-Ferreira
Ewa Matuszewska
Ewa Mieczkowska
Aleksandra Pawluczuk
Urszula Rodowicz
Małgorzata
Spodniewska-Szyndler
Anna Stawarz-
-Moszczyńska
Marta Wiktorzak

Tenory / Tenors

Mariusz Cysiura
Marcin Jaskowski
Wojciech Kołbuk
Henryk Kutysz
Mariusz Latek
Robert Lawrence
Arkadiusz Malec
Andrzej Marusiak

Adam Miroszczuk
Adam Sławiński
Kacper Szemraj
Marek Szwajkowski
Zbigniew Tupczyński
Tomasz Warmiak
Grzegorz Wiśniewski
Tadeusz Wiśniewski
Daniel Woźniak
Emil Zwoliński

Bas / Basses

Krzysztof Chalimoniuk
Stanisław Daglis
Maciej Falkiewicz
Dariusz Golec
Mirosław Grabski
Sebastian Gunerka
Adam Kaczyński
Łukasz Kocur
Miłosz Kondraciuk
Andrzej Kozłowski
Bogumił Kozłowski
Krzysztof Matuszak
Marian Parczała
Wojciech Rasiak
Piotr Stawarski
Roman Wawreczko
Piotr Widlarz
Marek Wota
Przemysław Żywczok

Korepetytorzy pianiści / Répétiteurs

Ariadna Pustoła
Ewa Wilczyńska

Inspektor Chóru / Choir Personnel Manager

Dariusz Golec

Menedżer Chóru / Choir Manager

Marek Gudowski

Bibliotekarz / Librarian

Roman Wawreczko

Kalendarz koncertowy Concert Calendar

10.03

piątek / 18:30 / Sala Kameralna
Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

O czym gramy?

Andrzej Boreyko – gość specjalny /
special guest

Róża Świątczyńska – wprowadzenie
do koncertu / Pre-Concert Talk

10.03

piątek / 19:30 / Sala Koncertowa
Friday / 7.30 p.m. / Concert Hall
abonament / subscription D1, Z1

11.03

sobota / 18:00 / Sala Koncertowa
Saturday / 6 p.m. / Concert Hall
abonament / subscription D2, Z2

Orkiestra Filharmonii Narodowej /
Warsaw Philharmonic Orchestra

Andrzej Boreyko – dyrygent /
conductor

Bartłomiej Nizioł – skrzypce / violin

Enescu, Szymanowski, Bartók

12.03

niedziela / Sala Koncertowa
Sunday / Concert Hall

11:00 / 11 a.m.

dzieci młodsze (3–6 lat) /
younger children (aged 3 to 6)
abonament / subscription Dm2

14:00 / 2 p.m.

dzieci starsze (7–12 lat) /
older children (aged 7 to 12)
abonament / subscription Ds2

**Poranny i Popołudniowy Koncert
dla Dzieci / Morning and Afternoon
Concert for Children**

Muzyczne rozmówki

W plecaku FeNka... dźwięki i słowa /

Musical Chats

*In FeNek's backpack... music and
words*

Agata Kawełczyk-Starosta –
prowadzenie / host

O czym gramy?

Cykl wprowadzeń
do koncertów

Serdecznie zapraszamy melomanów przed piątkowymi koncertami symfonicznymi o godz. 18:30 na wprowadzenia omawiające dzieła wykonywane danego wieczoru.

Spotkania przygotowują wybitni polscy muzykolodzy oraz popularni dziennikarze i krytycy muzyczni, którzy w przystępny dla każdego sposób opowiadają o utworach wykonywanych podczas wieczornego koncertu. Swoją wypowiedź ilustrują wybranymi przez siebie fragmentami nagrań i prezentacjami na ekranie. Dzięki temu uczestnicy spotkań mogą w czasie koncertu słuchać dzieł muzycznych z większą wiedzą i świadomością ich przebiegu.

Wprowadzenia odbywają się w Sali Kameralnej (wejście od ul. Sienkiewicza) i są otwarte dla posiadaczy biletów i abonamentów na dany koncert (lub jego sobotnie powtórzenie) oraz dla członków Klubu Przyjaciół Filharmonii.

What Are We Playing About?

Pre-Concert Talks

We encourage all music lovers to attend our special lectures at 6.30 p.m. before each Friday symphony concert, in which they will be able to learn more about the works that are to be performed on that particular evening.

These meetings are organised by outstanding Polish musicologists, popular journalists and music critics, who provide fascinating details about, and insights into, the works planned for the upcoming concerts. They illustrate their lectures with selected fragments of recordings. This provides audiences with more knowledge and awareness of the process behind the music they will later hear during the performances themselves.

The lectures are held in the Chamber Music Hall (entrance from ul. Sienkiewicza) and are free for holders of tickets and subscriptions for those particular concerts covered by the lectures (or tickets to their Saturday reprise), as well as for members of the Friends of the Warsaw Philharmonic Club. Please note that the lectures are delivered in Polish.

3.03.2023

piątek / 18:30 / Sala Kameralna

Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

Gość specjalny / Special guest

Andrzej Boreyko

Wprowadzenie do koncertu /

Pre-Concert Talk

Anna Skulska

Muzykolog, dziennikarka muzyczna, przez wiele lat związana z Programem 2 Polskiego Radia. Autorka wielu audycji muzycznych i publicystycznych (*Radio Kontakt*, *Sezon na Dwójkę*, *Panorama muzyki polskiej*, *Notatnik Dwójki*, *Szkic do portretu*, relacje z konkursów i festiwali muzycznych). Obecnie przygotowuje audycje w Polskim Radiu Chopin (m.in. *Mistrzowskie Lekcje*). Publikuje na łamach „Chopin in the World” i „Ruchu Muzycznego”.



fot. / photo: Grzegorz Ślędz

Musicologist, music journalist, associated for many years with Polish Radio Channel 2. Author of many music and journalistic programmes (*Radio Kontakt*, *Sezon na Dwójkę*, *Panorama muzyki polskiej*, *Notatnik Dwójki*, *Szkic do portretu*) and accounts from music competitions and festivals. She is currently preparing programmes on Polish Radio Chopin (incl. *Mistrzowskie Lekcje*). She publishes in *Chopin in the World* and *Ruch Muzyczny*.

10.03.2023

piątek / 18:30 / Sala Kameralna

Friday / 6.30 p.m. / Chamber Music Hall

Gość specjalny / Special guest

Andrzej Boreyko

Wprowadzenie do koncertu /

Pre-Concert Talk

Róża Świątczyńska

Dziennikarka muzyczna i komentatorka w Programie 2 Polskiego Radia i Polskim Radiu Chopin. Autorka wielu radiowych audycji (m.in. *Chopin osobisty*). Prowadzi transmisje i relacje z wydarzeń muzycznych w Polsce i na świecie. Komentuje m.in. Konkurs Chopinowski, Festiwal Chopinowski w Dusznikach-Zdroju, Festiwal „Chopin i jego Europa”, Festiwal Chopinowski w Nohant. Publikuje na łamach „Ruchu Muzycznego”, „Chopin in the World”, „Beethoven Magazine”, „Muzyka w Mieście”. Laureatka Złotego Mikrofonu Polskiego Radia (2019).



fot. / photo: Archiwum FN

A music journalist and commentator associated with Polish Radio Channel 2 and Polish Radio Chopin. She has created and presented numerous radio programmes (“Personal Chopin”, among others) and has hosted programmes broadcasting musical events both in Poland and around the world. She has worked as a commentator for, among others, the Chopin Competition, the Chopin Festival in Duszniki-Zdrój, the Chopin and his Europe Festival, the Chopin Festival in Nohant. She has had articles published in *Ruch Muzyczny*, *Chopin in the World*, *Beethoven Magazine*, and *Muzyka w Mieście*. The winner of Polish Radio’s Golden Microphone award (2019).

Filharmonia Narodowa Warsaw Philharmonic

ul. Jasna 5
00-950 Warszawa
tel. 22 55 17 111
filharmonia@filharmonia.pl
www.filharmonia.pl

Wydawca / Published by

Filharmonia Narodowa / Warsaw Philharmonic

Dział Wydawniczy Filharmonii Narodowej

Warsaw Philharmonic Publishing Department

Kierownik działu / Head of Department

Ewa Chamczyk

Redaktor prowadzący / Managing Editor

Dorota Żórawska-Dobrowolska

Opracowanie części angielskiej / English summary coordination

Martyna Ćwiek

Tłumaczenie / Translation

John Comber

Xymena Plater-Zyberk

Projekt graficzny / Graphic design

beton.

Skład / Desktop editing

studio typek

Cena / Price 10 zł / PLN

Organizator / **Organiser**



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Strategiczny Mecenasy Roku /
Strategic Patron of the Year



Bank Polski

Mecenasy Roku / **Patron of the Year**



Polska Grupa Energetyczna

Sponsorzy / **Sponsors**



FUNDACJA
BNP PARIBAS



TAVEX

Patroni medialni / **Media Partners**



dwójka
POLSKIE RADIO



RZECZPOSPOLITA



KULTURA



Partnerzy / **Partners**



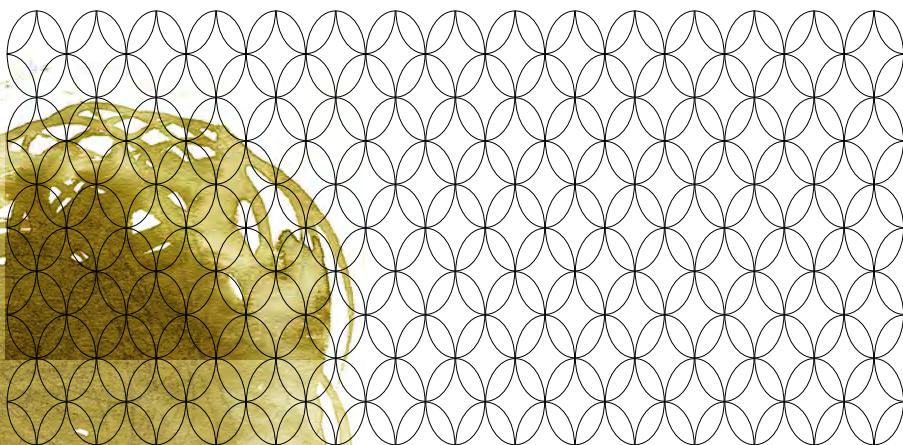
CAROLINA
TOYOTA WOLA
Hybrydowe Serce Warszawy



FUNDACJA



w przyszłym tygodniu...
next week...



BARTŁOMIEJ NIZIOŁ

10/11.03

Orkiestra Filharmonii Narodowej /

Warsaw Philharmonic Orchestra

Andrzej Boreyko – dyrygent / conductor

Bartłomiej Nizioł – skrzypce / violin

Enescu, Szymanowski, Bartók